

Professional Studio Bougie Candles



7+

Buki
France

**Consignes de sécurité · Safety instructions · Sicherheitshinweise
Veiligheidsvoorschriften · Indicaciones de seguridad · Istruzioni di sicurezza**

FR: Toutes les bougies constituent un risque d'incendie. Une bougie n'est pas un jouet.

Voici quelques précautions à prendre:

Ne pas laisser la bougie brûler sans surveillance.
Utiliser la bougie loin des animaux et des jeunes enfants.

La distance minimale entre deux bougies doit être de 10 cm.

Ne pas allumer la bougie à proximité d'objets combustibles.

Ne pas laisser la bougie à proximité d'une source de chaleur.

Ne pas allumer la bougie s'il y a des courants d'air.

Toujours maintenir la bougie en position verticale.

Avant d'allumer la bougie, s'assurer que la longueur du fil n'excède pas 1 cm. Le couper si sa longueur dépasse 1 cm.

Toujours éteindre la bougie. Ne pas souffler sur la flamme.

Toujours utiliser un porte-bougie ou poser la bougie sur une assiette.

Toujours maintenir propre la zone à proximité de la flamme, caractérisée par de la cire fondue, et éviter la présence de débris (mèches, morceaux d'allumettes...) afin d'éviter qu'ils ne s'enflamment.

Ne pas déplacer la bougie lorsqu'elle est allumée.

Utiliser un support adapté puisque la bougie fond et dégage une forte chaleur lorsqu'elle brûle.

Ne pas utiliser de liquides pour éteindre la flamme.



CETTE ACTIVITÉ DOIT TOUJOURS SE FAIRE SOUS LA SURVEILLANCE D'UN ADULTE RESPONSABLE.

ATTENTION ! Les bougies doivent être allumées par un adulte responsable.

Ne pas utiliser d'autre matériel que celui fourni avec le coffret ou recommandé dans la notice.

Ne pas porter les matériaux à la bouche. Ne pas respirer les produits. Ne pas appliquer sur le corps.
Eviter tout contact des produits avec le corps, notamment la bouche et les yeux.

En cas de contact, rincer aussitôt à l'eau. En cas de brûlure, mettez immédiatement la zone atteinte sous l'eau froide pendant plusieurs minutes. Consultez éventuellement un médecin.

Ne pas manger, ni boire, ni fumer dans la zone d'activité.

Ranger le coffret hors de la portée des jeunes enfants et des animaux.

Se laver les mains après avoir terminé.

Ne jamais verser la cire liquide dans un évier ou WC.

EN: All candles are a fire hazard. Candles are not toys. Here are some precautions you should take:

Never leave a burning candle unattended.

Keep candles away from animals and young children.

Keep a minimum of 10 cm between two candles.

Do not light or burn candles near flammable objects.

Do not leave candles near heat sources.

Do not light or burn candles in draughts.

Always keep candles upright.

Before lighting candles, ensure that the wick is less than 1 cm long. Trim it if it is longer than 1 cm.

Always extinguish candles when you are finished using them. Do not blow out the flame.

Always use a candle holder or put the candle on a plate.

Always keep the area of melted wax near the flame clear, and ensure that no debris (pieces of wick, pieces of matches, etc.) enters this area as it may catch fire.

Do not move candles when they are alight.

Use an appropriate stand because the candle will melt and produces significant heat when burning.

Do not use liquids to extinguish the flame.

THIS ACTIVITY MUST ALWAYS BE PERFORMED UNDER THE SUPERVISION OF A RESPONSIBLE ADULT.

CAUTION! Candles must be lit by a responsible adult.

Do not use any materials other than those provided in the kit or recommended in the instructions.

Do not hold any materials in your mouth. Do not breathe in the products. Do not apply to the body.
Avoid all bodily contact with the products, in particular the mouth and eyes.

If contact occurs, rinse with water as soon as possible. In case of burns, immediately place the affected area under cold running water for several minutes. Contact a doctor if required.

Do not eat, drink or smoke in the activity area.

Keep the kit out of the reach of young children and animals.

Wash your hands after finishing.

Never pour liquid wax into a sink or toilet.

DE: Von Kerzen geht eine Brandgefahr aus. Eine Kerze ist kein Spielzeug. Hier einige Vorsichtsmaßnahmen im Umgang mit Kerzen:

Eine brennende Kerze nie ohne Aufsicht lassen.

Die Kerze außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren brennen lassen.

Immer mindestens 10 cm zwischen den brennenden Kerzen belassen.

Die Kerze nicht auf oder in der Nähe von leicht entflammbaren Gegenständen brennen lassen.

Kerzen nicht in die Nähe von Wärmequellen stellen.

Kerzen nicht in Zugluft stellen. Kerzen senkrecht aufstellen.

Vor dem Anzünden sicherstellen, dass der Docht eine Länge von 1 cm nicht überschreitet. Den Docht ggf. vor dem Anzünden auf eine Länge von etwa 1 cm kürzen.

Immer die Flamme erstickten. Nicht ausblasen.

Immer einen Kerzenhalter benutzen oder die Kerze auf einen Teller stellen.

Das geschmolzene Wachs frei von Streichhölzern und anderen Verunreinigungen halten, um das Entflammen zu vermeiden.

Eine brennende Kerze nicht bewegen.

Eine geeignete Unterlage verwenden, da sich die Kerzen beim Brennen verflüssigen und eine hohe Hitze ausstrahlen.

Nie eine Flüssigkeit zum Löschen verwenden.

DIESE TÄTIGKEIT MUSS IMMER UNTER AUFSICHT EINES VERANTWORTUNGSBEWUSSTEN ERWACHSENEN AUSGEFÜHRT WERDEN. ACHTUNG! Die Kerzen müssen von einem verantwortungsbewussten Erwachsenen angezündet werden.

Nur das Material aus der Box oder das in der Anleitung empfohlene Material verwenden.

Materialien und Utensilien nicht in den Mund nehmen. Die Produkte nicht einatmen. Nicht auf den Körper auftragen. Kontakt der Produkte mit dem Körper und insbesondere mit Mund und Augen vermeiden.

Bei Kontakt sofort mit reichlich Wasser spülen. Im Falle einer Verbrennung die betroffene Hautpartie sofort mehrere Minuten lang unter fließend kaltem Wasser kühlen. Gegebenenfalls einen Arzt aufsuchen.

In der Bastelzone nicht essen, trinken oder rauchen.

Die Box außer Reichweite von Kleinkindern und Tieren aufbewahren.

Nach Beenden der Bastelarbeit die Hände waschen.

Das flüssige Kerzenwachs niemals ins Spülbecken oder die Toilette gießen.

NL: Alle kaarsen vormen een gevaar voor brand. Een kaars is geen speelgoed. Dit zijn enkele voorzorgsmaatregelen die genomen moeten worden:

Laat de kaars niet onbewaakt branden.

Gebruik de kaars uit de buurt van dieren en jonge kinderen.

De minimale afstand tussen twee kaarsen moet 10 cm zijn.

Steek de kaars niet aan in de buurt van brandbare voorwerpen.

Zet de kaars niet in de buurt van een warmtebron.

Steek de kaars niet aan bij tocht.

Houd de kaars altijd rechtop.

Controleer voordat je de kaars aansteekt of de lont niet langer is dan 1 cm. Knip het af als het meer dan 1 cm lang is.

Altijd de kaars doven. Blaas niet tegen de vlam.

Gebruik altijd een kandelaar of zet de kaars op een bord.

Houd altijd de zone rond de vlam schoon, zonder gesmolten was, en vermijd de aanwezigheid van afval (lonten, stukjes lucifers ...) om te voorkomen dat ze ontbranden.

Verplaats de kaars niet wanneer deze brandt.

Gebruik een geschikte ondergrond omdat de kaars smelt en een sterke hitte afgeeft wanneer deze brandt.

Gebruik geen vloeistoffen om de vlam te doven.

DEZE ACTIVITEIT MOET ALTIJD WORDEN GEDAAN ONDER TOEZICHT VAN EEN VERANTWOORDELIJKE VOLWASSENE. LET OP! De kaarsen moeten worden aangestoken door een verantwoordelijke volwassene. Gebruik geen ander materiaal dan dat wat in de koffer is geleverd of wat aanbevolen wordt in de gebruiksaanwijzing.

Steek geen materialen in je mond. Adem de producten niet in. Breng niet op het lichaam aan. Vermijd elk contact van de producten met het lichaam, met name de mond en de ogen.

In geval van contact onmiddellijk spoelen met water. In geval van brand, plaats je de verbrande zone onmiddellijk enkele minuten onder koud water. Raadpleeg eventueel een arts.

Niet eten, drinken of roken in de zone met de activiteiten.

Berg de koffer buiten bereik van jonge kinderen en dieren op.

Was je handen als je klaar bent.

Giet nooit vloeibare was in een gootsteen of toilet.

ES: Todas las velas representan un riesgo de incendio. Una vela no es un juguete. Algunas precauciones que se deben tomar:
No dejar la vela encendida sin vigilancia.
Usar la vela lejos de animales y de niños pequeños.

La distancia mínima entre dos velas debe ser de 10 cm.

No encender la vela cerca de objetos combustibles.

No dejar la vela cerca de una fuente de calor.

No encender la vela si hay corrientes de aire. Mantener siempre la vela en posición vertical.

Antes de encender la vela, asegurarse de que la longitud de la mecha no supere 1 cm. Cortarla si la longitud supera 1 cm.

Apagar siempre la vela. No soplar sobre la llama.

Usar siempre un portavelas o colocar la vela sobre un plato.

Mantener siempre limpia la zona cerca de la llama, que suele estar caracterizada por cera derretida, y evitar la presencia de residuos (mechas, trozos de cerillas...) para evitar que prendan.

No desplazar la vela cuando esté encendida.

Usar un soporte adaptado ya que la vela se derrite y desprende un fuerte calor cuando está encendida.

No usar líquidos para apagar la llama.



ESTA ACTIVIDAD SIEMPRE DEBE REALIZARSE BAJO LA VIGILANCIA DE UN ADULTO RESPONSABLE.

¡ATENCIÓN! Las velas deben ser encendidas por un adulto responsable.

No usar material distinto al suministrado con la caja o recomendado en el folleto.

No llevarse los materiales a la boca. No inhalar los productos. No aplicar sobre el cuerpo. Evitar cualquier contacto de los productos con el cuerpo, especialmente con la boca y los ojos.

En caso de contacto, aclarar enseguida con agua. En caso de quemadura, ponga inmediatamente la zona afectada debajo de agua fría durante varios minutos. Eventualmente, consulte con un médico.

No comer ni beber ni fumar en la zona de actividad.

Guardar la caja fuera del alcance de los niños pequeños y de los animales.

Lavar las manos después de terminar.

No echar nunca la cera líquida al fregadero ni al WC.

IT: Tutte le candele implicano un rischio di incendio. Le candele non sono un giocattolo. Di seguito si riportano alcune precauzioni da adottare:

Non lasciare la candela accesa incustodita.

Accendere la candela lontano dalla portata di animali e bambini piccoli.

Lasciare almeno 10 cm di distanza tra una candela e l'altra.

Non accendere la candela in prossimità di oggetti che potrebbero prendere fuoco.

Non lasciare la candela vicino a fonti di calore.

Non accendere la candela se nella stanza vi sono correnti d'aria.

Tenere sempre la candela in posizione verticale.

Prima di accendere la candela, controllare che la lunghezza dello stoppino non superi 1 cm. Se la lunghezza è superiore a 1 cm, tagliare lo stoppino in eccesso.

Ricordarsi sempre di spegnere la candela. Non soffiare sulla fiamma.

Usare sempre il portacandela o poggiare la candela su un piatto.

Mantenere sempre pulito lo spazio attorno alla fiamma con la cera sciolta e non lasciare detriti (pezzi di stoppino, residui di fiammiferi, ecc.) per evitare che possano prendere fuoco.

Non spostare la candela se accesa.

Usare un supporto adatto tenendo presente che la candela si scioglie e sprigiona un forte calore quando è accesa.

Non spegnere la fiamma usando dei liquidi.

SVOLGERE L'ATTIVITÀ SOLO SOTTO LA SUPERVISIONE DI UN ADULTO RESPONSABILE!

ATTENZIONE! Le candele devono essere accese da un adulto responsabile.

Non usare altro materiale all'interno di quello contenuto nel cofanetto o di quello indicato nelle istruzioni.

Non portare il contenuto del cofanetto alla bocca. Non respirare i prodotti. Non applicare sul corpo. Evitare che i prodotti entrino in contatto con il corpo e in particolare con gli occhi e la bocca.

In caso di contatto, sciacquare immediatamente con acqua. In caso di bruciatura, porre la parte del corpo interessata sotto l'acqua fredda per diversi minuti. Se necessario, consultare un medico.

Non mangiare, bere o fumare nel luogo in cui viene svolta l'attività.

Conservare il cofanetto lontano dalla portata di bambini piccoli e animali.

Dopo aver svolto l'attività, lavarsi le mani.

Non versare la cera liquida nel lavandino/WC.

La cire de soja • Soy wax Das Sojawachs • Sojawas La cera de soja • Cera di soia

FR: Dans ce coffret tu trouveras de la cire de soja. C'est une cire issue de matières végétales donc naturelle et écologique.

La cire de soja est totalement bio dégradable et ne dégage pas de suies ni d'odeurs contrairement aux cires minérales comme la paraffine.

La cire de soja a une température de fusion basse, si tu laisses ta bougie en plein soleil elle risque de ramolir!

Dans ce coffret nous fournissons également un rouleau de mèches en coton.

La quantité de cire fournie dans le coffret permet de réaliser les 6 bougies à mouler ainsi que les 3 bougies chauffe-plat.

Tu vas pouvoir faire fondre la cire de soja au micro-ondes pour plus de rapidité et de sécurité. Si toutefois, tu n'as pas de micro-ondes, tu pourras utiliser la technique du bain-marie avec l'aide d'un adulte pour ne pas te brûler.



EN: This kit includes soy wax. This is a plant-based wax, so it is natural and environmentally friendly.

Soy wax is entirely biodegradable and does not produce soot or odours, unlike mineral waxes such as paraffin.

Soy wax melts at a low temperature, so if you leave it in full sun it may go soft!

This kit also includes a reel of cotton wick.

The kit includes enough wax to make six moulded candles as well as three tealights.

It is fastest and safest to melt wax in the microwave. However, if you do not have a microwave, you can use the bain-marie technique with help from an adult so you don't burn yourself.



DE: Diese Box enthält Sojawachs. Sojawachs ist ein pflanzliches und somit natürliches und umweltfreundliches Wachs.

Sojawachs ist vollständig biologisch abbaubar und im Gegensatz zu Mineralwachsen wie Paraffin rußfrei und geruchsneutral.

Sojawachs hat eine niedrige Erweichungstemperatur. Wenn du deine Kerze ins pralle Sonnenlicht stellst, kann sie weich werden!

In dieser Box wird auch eine Rolle Baumwolldocht mitgeliefert.

Die in der Box enthaltene Menge Wachs reicht für die Herstellung von 6 gegossenen Kerzen und 3 Teelichtern.

Du kannst das Sojawachs schnell und sicher in der Mikrowelle schmelzen. Solltest du keine Mikrowelle besitzen, kannst du das Wachs auch auf dem Herd im Wasserbad schmelzen. Bitte einen Erwachsenen dir zu helfen, damit du dich nicht verbrennst.

NL: In deze doos vind je sojawas. Het is een was dat afgeleid is van plantaardig materiaal en is dus natuurlijk en ecologisch.

Sojawas is volledig biologisch afbreekbaar en geeft geen roet of geuren vrij, in tegenstelling tot minerale was zoals paraffine.

De sojawas heeft een lage smelttemperatuur, als je de kaars in de volle zon laat staan, kan hij zacht worden!

In deze doos leveren we ook een rol katoenen lontjes.

Met de hoeveelheid was die je in de doos vindt, kun je 6 kaarsen en 3 theelichtjes maken.

Je kunt de sojawas in de magnetron smelten. Dit is sneller en veiliger. Als je echter geen magnetron hebt, kun je de bain-marie-techniek gebruiken met de hulp van een volwassene om je niet te verbranden.

ES: En esta caja, encontrarás cera de soja. Se trata de una cera procedente de materias vegetales, por lo tanto es natural y ecológica.

La cera de soja es totalmente biodegradable y no desprende hollín ni olores al contrario de las ceras minerales como la parafina.

La cera de soja tiene una temperatura de fusión baja, si dejas la vela a pleno sol se va a reblandecer.

En esta caja también incluimos un rollo de mecha de algodón.

La cantidad de cera incluida en la caja permite realizar 6 velas para moldear así como 3 velas calentaplatos.

Vas a poder derretir la cera de soja en el microondas para mayor rapidez y seguridad. Sin embargo, si no tienes microondas, podrás usar la técnica del baño María con la ayuda de un adulto para no quemarte.



IT: In questo cofanetto troverai della cera di soia, una cera a base di materie vegetali e quindi naturale e ecologica.

La cera di soia è 100% biodegradabile e non genera né fuliggine, né odori, contrariamente alle cere minerali come la paraffina.

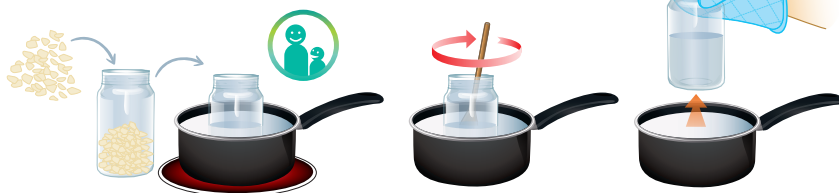
La cera di soia ha una temperatura di fusione bassa, tanto che se ad esempio lasci la candela esposta alla luce diretta del sole, potrebbe diventare molle!

In questo cofanetto troverai inoltre un rotolo di stoppini di cotone.

La quantità di cera fornita permette di creare 6 candele grandi e 3 candele scaldavivande.

Per una maggiore sicurezza e risultati più rapidi, ti chiederemo di sciogliere la cera di soia nel microonde, se però non ne hai uno, potrai farlo anche a bagnomaria, chiedendo aiuto a un adulto per non bruciarti.

ALTERNATIVE · ALTERNATIVE · ALTERNATIVE · ALTERNATIEF · ALTERNATIVA · ALTERNATIVA



FR: Une fois que tu as épuisé le stock de cire, tu pourras te procurer en magasin le kit de recharge.

EN: Once you have used up all the wax, you can buy a refill kit in store.

DE: Wenn der Wachschatz aufgebraucht ist, kannst du dir im Geschäft ein Ersatzset kaufen.

NL: Zodra je de wasvoorraad hebt verbruikt, kun je de navulset in de winkel kopen.

ES: Cuando hayas terminado toda la cera, podrás conseguir en la tienda un kit de repuesto.

IT: Quando avrai finito la cera, potrai comprare un kit di ricarica.



La station
Workstation
Die Bastelstation
De installatie
La estación
Working station



1 *Bol avec couvercle sécurisé / Bowl with secure cover / Topf mit Sicherheitsdeckel
Bol met beveiligd deksel / Bol con tapa segura / Scodella con coperchio di sicurezza*

FR: Ce bol a été conçu dans un matériau capable d'aller au micro-ondes. Tu vas placer et faire fondre la cire de soja dedans en toute sécurité. Veille bien à respecter les consignes d'utilisation qui te seront données dans cette notice.

Une fois la cire fondue, tu vas placer le couvercle sur le bol. Fais correspondre les petites encoches du bol avec les picots du couvercle puis tourne le couvercle en alignant les poignées. Le couvercle ne pourra pas tomber lorsque tu verseras la cire dans les moules. Pour le retirer, pivote à nouveau jusqu'à ce que les picots correspondent et aux encoches et soulève.

Les becs verseurs du bol vont te permettre de verser la cire avec le couvercle en toute sécurité !

EN: This bowl is made of microwave-safe material. You can use it to melt soy wax in total safety. Make sure you follow the instructions given here.

Once the wax has melted, put the cover on the bowl. Line up the notches on the bowl with the tabs on the cover, then turn the cover until the handles line up. The cover will then remain attached while you pour the wax into the moulds. To remove it, turn it until the tabs line up with the notches and lift it off.

The bowl's pouring spout means you can safely pour wax with the cover attached !

DE: Dieser Topf wurde aus einem mikrowellengeeigneten Material hergestellt. Du kannst den Topf unbesorgt in die Mikrowelle stellen und das Sojawachs darin zum Schmelzen bringen. Achte immer darauf, dass du die in dieser Anleitung aufgeführten Anwendungshinweise beachtest.

Sobald das Wachs geschmolzen ist, setzt du den Deckel auf den Topf. Richte Topf und Deckel so aus, dass die kleinen Stifte am Deckel in die entsprechenden Einbuchtungen des Topfes greifen. Dann drehst du den Deckel, bis die beiden Griffe übereinander liegen. Der Deckel sitzt nun schön fest und kann nicht herunterfallen, wenn du das Wachs in die Form gießt. Zum Abnehmen des Deckels drehst du diesen einfach wieder auf, bis die Stifte über den Einbuchtungen liegen, und hebst ihn an.

Dank der Ausgießer, mit denen der Topf ausgestattet ist, lässt sich das Wachs leicht und sicher in die Form gießen!



NL: Deze kom is ontworpen in een materiaal dat in de magnetron kan worden gebruikt. Je zet hem in de magnetron en smelt zo de sojawas veilig. Zorg ervoor dat je de instructies voor gebruik in deze handleiding volgt.

Zodra de was is gesmolten, plaats je het deksel op de kom. Zorg ervoor dat de uitsteeksels op het deksel in de kleine inkepingen vallen. Draai vervolgens aan het deksel waarbij je de handgrepen op één lijn brengt. Het deksel kan er zo niet afvallen als je de was in de vormen giet. Om het deksel te verwijderen, draai je opnieuw totdat de uitsteeksels weer tegenover de inkepingen zitten en til je het deksel op.

Met de gietuit van de kom kun je de was veilig met het deksel gieten!

ES: Este bol ha sido diseñado con un material apto para el microondas. Vas a poder colocar y derretir la cera de soja en él con toda seguridad. Respeta correctamente las indicaciones de uso que se indican en este folleto.

Una vez que la cera esté derretida, coloca la tapa sobre el bol. Haz coincidir las pequeñas muescas del bol con los pinchos de la tapa y gira la tapa alineando las asas. La tapa no se podrá caer cuando viertas la cera en los moldes. Para retirarla, gírala de nuevo hasta que los pinchos se correspondan con las muescas y levanta.

¡Las boquillas del bol te van a permitir verter la cera con la tapa con toda seguridad!

IT: La scodella è realizzata con un materiale microondabile, quindi potrai metterci dentro la cera di soia e farla sciogliere in tutta sicurezza rispettando le istruzioni che ti saranno fornite di volta in volta.

Dopo aver sciolto la cera, dovrai mettere il coperchio sulla scodella facendo corrispondere le tacche della scodella con i dentini del coperchio, per poi ruotare il coperchio fino ad allineare le maniglie. Così facendo il coperchio non potrà cadere quando verserai la cera negli stampi. Per togliere il coperchio, ruotalo nuovamente fino alla posizione in cui i dentini sono in corrispondenza delle tacche e solleva. I beccucci della scodella ti permetteranno di versare la cera usando il coperchio in tutta sicurezza!

2

Spatule / Spatula / Rührspatel / Spatel / Espátula / Spatola

FR: Tu vas utiliser la spatule pour mélanger la cire dans le bol.

EN: You will use the spatula to mix wax in the bowl.

DE: Mit dem Rührspatel rührst du das Wachs im Topf um.

NL: Je gebruikt de spatel om de was in de kom te mengen.

ES: Vas a usar la espátula para mezclar la cera en el bol.

IT: La spatola serve a mescolare la cera nella scodella.



3

Station / Workstation / Bastelstation / Station / Estación / Working station

FR: Sur la station tu as 3 zones de travail dans lesquelles tu vas pouvoir glisser les moules transparents. Tu pourrais ainsi préparer jusqu'à 3 bougies en même temps!

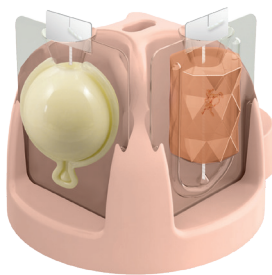
EN: The workstation has three work areas where you can insert the transparent moulds. This means you can make up to three candles at once!

DE: Die Bastelstation besteht aus 3 Arbeitsbereichen, in die du die durchsichtigen Formen einsetzt. Auf diese Art und Weise kannst du 3 Kerzen gleichzeitig herstellen!

NL: Op het station heb je 3 zones waarin je de transparante vormen kunt schuiven. Zo kun je tot wel 3 kaarsen tegelijkertijd maken!

ES: En la estación, tienes 3 zonas de trabajo en las que vas a poder introducir los moldes transparentes. De ese modo, podrás preparar hasta 3 velas ¡al mismo tiempo!

IT: Nella working station hai 3 postazioni in cui poter inserire gli stampi trasparenti; quindi potrai preparare fino a 3 candele contemporaneamente!



Avant de commencer... Before you start...
 Bevor du anfängst... Voordat je begint...
 Antes de empezar... Prima di cominciare...



FR: Protège ton espace de travail avec du journal et de l'essuie tout. Cela sera plus facile pour nettoyer ensuite.

Astuce : Pose ta station sur un plateau protégé lui aussi. Si la cire coule d'un moule mal fermé, elle restera sur le plateau !

EN: Protect your workspace with newspaper and paper towel. This will make clean-up easier when you're done.

Tip: Place your station on a tray that is also protected. If the wax leaks out of an improperly closed mould, it will stay on the tray!

DE: Schütze deinen Bastelplatz mit Zeitungspapier und Küchenpapier. So lässt sich hinterher alles leichter reinigen.

Tipp: Stelle deine Bastelstation auf ein ebenfalls geschütztes Tablett. Falls Wachs aus einer schlecht geschlossen Gussform austritt, läuft es nur auf das Tablett!

NL: Bescherm je werkplek met krantenpapier en keukenrolpapier. Zo kan je alles later makkelijker schoonmaken.

Tip: Plaats je station op een ondergrond die ook beschermd is. Mocht er was uit een slecht gesloten vorm stromen, dan komt dit op de ondergrond terecht!

ES: Protege tu espacio de trabajo con periódico y papel de cocina. Así luego será más fácil para limpiar. Truco: Coloca la estación sobre una bandeja, también protegida. Así, si se derrama la cera de un molde mal cerrado, se quedará en la bandeja!

IT: Proteggi la tua area di lavoro con dei giornali vecchi e della carta assorbente. Sarà più facile pulire quando hai finito.

Consiglio: Poggia la working station su un vassoio, ma copri anch'esso di giornali vecchi o carta assorbente. Se dovesse colare della cera da uno stampo che non è stato chiuso bene, si attaccherà al vassoio!



Préparation des petits moules • Preparing the small moulds Vorbereitung der kleinen Formen • Voorbereiden van de kleine vormen Preparación de los moldecitos • Preparazione degli stampi piccoli

1

FR: Choisis un moule. Découpe 6 cm de mèche.

EN: Choose a mould. Cut off a 6 cm length of wick.

DE: Wähle deine Form. Schneide einen 6 cm langen Docht ab.

NL: Kies een vorm. Knip 6 cm lont af.

ES: Elige un molde. Corta 6 cm de mecha.

IT: Scegli uno stampo. Ritaglia 6 cm di stoppino.



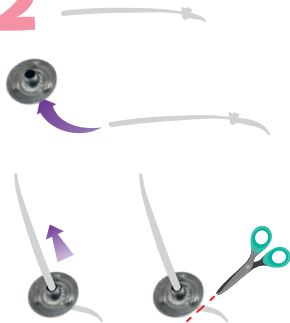
2

FR: Fais un nœud à l'extrémité de la mèche. Passe le nœud par le dessous, dans le trou du support de mèche en métal. Tire délicatement la mèche de manière à ce que le nœud reste bloqué dans le support en métal. Coupe le surplus de mèche sous le support.

EN: Tie a knot at the end of the wick. Thread the other end of the wick through the hole in the bottom of the metal wick holder. Gently pull the wick through so that the knot stays underneath the metal holder. Cut off any excess wick under the holder.

DE: Mache am Ende des Dochts einen Knoten. Führe den Knoten von unten durch das Loch des metallenen Dochtalters. Ziehe vorsichtig am Docht, so dass der Knoten am Dochtalter blockiert wird. Schneide den überstehenden Docht unter dem Halter ab.

NL: Maak een knoop aan het uiteinde van de lont. Haal de lont met de knoop van onder door het gat van de metalen lonthouder. Trek voorzichtig aan de lont om te controleren of de knoop onder de metalen houder blijft zitten. Knip het stukje lont dat onder de houder uitsteekt, af.



ES: Haz un nudo en el extremo de la mecha. Pasa el nudo por debajo, por el orificio del soporte de mecha de metal. Tira delicadamente la mecha de forma que el nudo permanezca bloqueado en el soporte de metal. Corta el exceso de mecha debajo del soporte.

IT: Fai un nodo all'estremità dello stoppino. Disponilo sotto il foro del supporto per lo stoppino in metallo. Tira delicatamente lo stoppino per far sì che il nodo rimanga bloccato nel supporto in metallo. Taglia lo stoppino in eccesso sotto il supporto.

3

FR: Place la mèche sur le petit support en carton pour la maintenir droite. Place le support en métal au centre du moule.

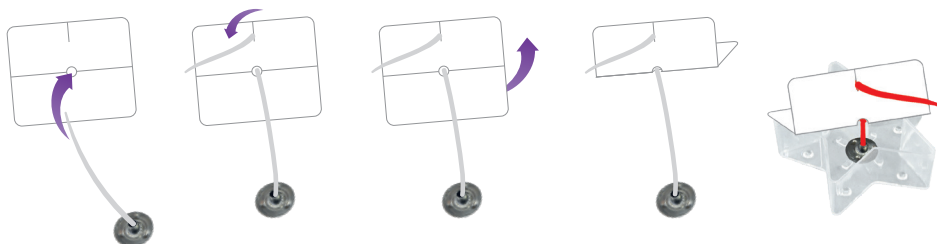
EN: Place the wick on the small cardboard holder to keep it upright. Place the metal holder in the centre of the mould.

DE: Führe den Docht durch den Dochthalter aus Pappe, damit er schön gerade bleibt. Setze den metallenen Dochthalter in die Mitte der Form.

NL: Plaats de lont op de kleine kartonnen steun om hem recht te houden. Plaats de metalen houder in het midden van de vorm.

ES: Coloca la mecha sobre el pequeño soporte de cartón para mantenerla recta. Coloca el soporte de metal en el centro del molde.

IT: Fai in modo che lo stoppino resti dritto mettendolo sul piccolo supporto di cartone. Disponi lo stoppino in metallo al centro dello stampo.



4

FR: Verse délicatement la cire fondue. Laisse sécher.

EN: Carefully pour in the melted wax. Leave to dry.

DE: Fülle jetzt das geschmolzene Wachs ein. Lass alles gut trocknen.

NL: Schenk voorzichtig de gesmolten was erin. Laat drogen.

ES: Vierte delicadamente la cera fundida. Deja secar.

IT: Versa delicatamente la cera sciolta e lascia asciugare.

5

FR: Une fois la cire refroidie. Retire le support en carton et coupe la mèche si elle dépasse du moule en hauteur pour éviter qu'elle ne penche sur le côté.

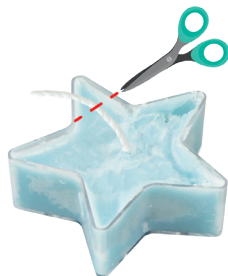
EN: Once the wax has cooled, remove the cardboard holder and cut the wick if it is higher than the mould to prevent it from bending to one side.

DE: Nachdem das Wachs abgekühlt ist, entferne die Pappe und schneide den Docht zu, wenn er zu hoch aus der Form ragt, um zu vermeiden, dass er sich zur Seite neigt.

NL: Wanneer de was afgekoeld is: verwijder de kartonnen steun en knip de lont af als er een stukje uit de vorm steekt om te voorkomen dat de lont opzijbuigt.

ES: Una vez la que la cera se haya enfriado. Retira el soporte de cartón y corta la parte de la mecha que sobresale del molde para evitar que se incline de un lado.

IT: Dopo che la cera si sarà raffreddata, toglì il supporto di cartone e, se fuoriesce dallo stampo, taglia lo stoppino in eccesso per evitare che penda da un lato.



Installation du moule • Placing the mould Einsetzen der Form • Installatie van de vorm Instalación del molde • Installazione dello stampo

1

- FR:** Choisis un moule parmi les 6 modèles proposés.
EN: Choose a mould from the six included in the kit.
DE: Wähle aus den 6 mitgelieferten Gießformen eine Form aus.
NL: Kies een vorm uit de 6 aangeboden modellen.
ES: Elige un molde entre los 6 modelos propuestos.
IT: Scegli uno dei 6 stampi disponibili.



2

- FR:** Découpe une mèche de coton de 20 cm de long.
EN: Cut a 20 cm length of cotton wick.
DE: Schneide einen 20 cm langen Baumwolldocht ab.
NL: Knip een katoenen lont van 20 cm af.
ES: Corta una mecha de algodón de 20 cm de largo.
IT: Taglia un pezzo di stoppino di 20 cm di lunghezza.

3

- FR:** Ouvre le moule en deux.
EN: Open the mould into two pieces.
DE: Klappe die zwei Hälften der Form auseinander.
NL: Open de vorm in twee.
ES: Abre el molde por la mitad.
IT: Apri lo stampo.



4

- FR:** A l'extrémité de la mèche, fais 5 nœuds les uns sur les autres sans trop les serrer. Place le nœud de la mèche dans le petit triangle prévu à cet effet.
EN: At the end of the wick, tie 5 knots one on top of the other, but don't tighten them too much. Put the wick's knot in the small triangle provided.
DE: Mache einen 5-fach-Knoten in das Dochtende, ohne die Knoten zu stramm zu ziehen. Lege den Knoten in das kleine hierfür vorgesehene Dreieck.
NL: Maak aan het uiteinde van de lont 5 knopen op elkaar, zonder ze te strak aan te trekken. Plaats de knoop van de lont in het daarvoor bestemde driehoekje.
ES: En el extremo de la mecha, haz 5 nudos unos encima de otro sin apretarlos demasiado. Coloca el nudo de la mecha en el pequeño triángulo previsto para ello.
IT: Fai 5 nodi uno sull'altro all'estremità dello stoppino tagliato senza stringere troppo. Disponi il nodo dello stoppino nell'apposito triangolino dello stampo.

5

FR: Ferme le moule en veillant à ce que le nœud de la mèche reste bien en place.

EN: Close the mould, ensuring that the knotted wick remains in place.

DE: Schließe die Gießform und achte dabei darauf, dass der Knoten an Ort und Stelle bleibt.

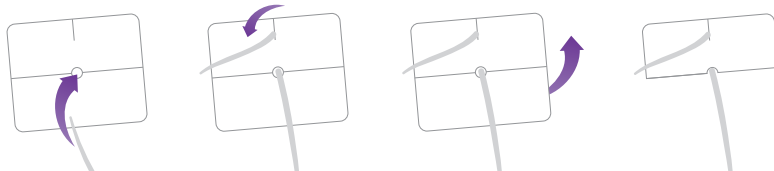
NL: Sluit de vorm en zorg ervoor dat de knoop van de lont op zijn plaats blijft.

ES: Cierra el molde teniendo cuidado de que el nudo de la mecha siga en su sitio.

IT: Chiudi lo stampo controllando che il nodo dello stoppino non si sposti.



6



FR: Place la mèche sur le petit support en carton pour la maintenir droite. Ne tire pas sur la mèche car le nœud risquerait de sortir de son emplacement. Si c'est le cas, recommence les étapes 3 à 5.

EN: Place the wick on the small cardboard holder to keep it upright. Don't pull on the wick, or the knot might come out of place. If this happens, repeat steps 3 to 5.

DE: Führe den Docht durch den Dochthalter aus Pappe, damit er schön gerade bleibt. Du darfst nicht am Docht ziehen, weil er sonst verrutscht und keinen Halt mehr hat. Sollte es doch passieren, dass du den Docht herausziehst, wiederhole bitte die Schritte 3 bis 5.

NL: Plaats de lont op de kleine kartonnen steun om hem recht te houden. Trek niet aan de lont omdat anders de knoop van zijn plaats kan komen. Herhaal stap 3 en 5 als dit het geval is.

ES: Coloca la mecha sobre el pequeño soporte de cartón para mantenerla recta. No tires de la mecha porque el nudo podría salirse de su ubicación. Si se da el caso, repite las etapas de 3 a 5.

IT: Fai in modo che lo stoppino resti dritto mettendolo sul piccolo supporto di cartone. Non tirare lo stoppino, perché il nodo potrebbe spostarsi. Se così fosse, ripeti le operazioni da 3 a 5.



7

FR: Installe le moule dans la station en le glissant dans les fentes.

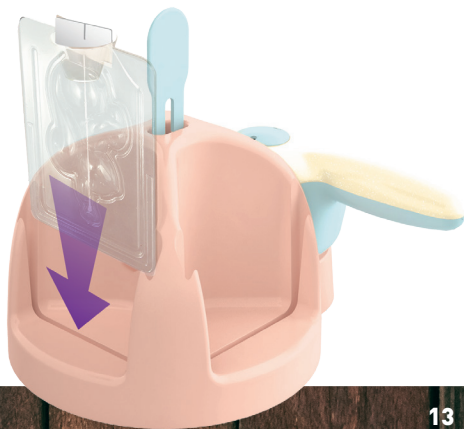
EN: Place the mould in the workstation by sliding it into the slots.

DE: Setze die Form in die Bastelstation, indem du sie in die Schlitzte schiebst.

NL: Plaats de vorm in de installatie door deze in de sleuven te schuiven.

ES: Instala el molde en la estación deslizando por las ranuras.

IT: Monta lo stampo nella working station inserendolo nelle apposite fessure.



Faire fondre la cire • Melting the wax Wachs schmelzen • Het smelten van de was Fundir la cera • Far sciogliere la cera

1

- FR:** A l'aide d'une balance, verse la quantité de cire de soja nécessaire dans le bol bleu.
- EN:** Using a scale, pour the required quantity of soy wax into the blue bowl.
- DE:** Nimm eine Haushaltswaage zur Hand und wiege die benötigte Menge Sojawachs ab. Gib das Wachs in den Topf.
- NL:** Giet met behulp van een weegschaal de benodigde hoeveelheid sojawas in de blauwe kom.
- ES:** Con una báscula, vierte la cantidad de cera de soja necesaria en el bol azul.
- IT:** Servendoti di una bilancia, versa la quantità di cera di soia di cui hai bisogno nella scodella blu.

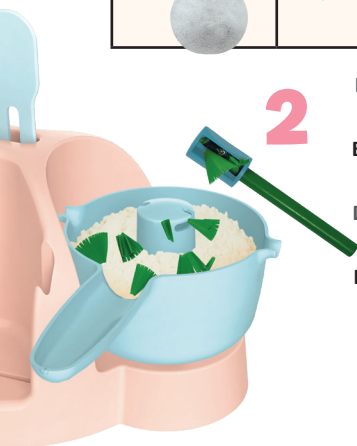


	KG	 750 W
	85g	2m10
	200g	2m40
	140g	2m30
	140g	2m30

	KG	 750 W
	120g	2m15
	145g	2m45
	10g	1m45
	10g	1m45
	10g	1m45

2

- FR:** Si tu veux colorer ta bougie, ajoute des copeaux de crayon de cire de la couleur de ton choix. Utiliser le taille-crayon pour obtenir les copeaux. Plus tu mettras de copeaux, plus la couleur sera soutenue.
- EN:** If you want to make a coloured candle, add shavings of wax crayon of the colour of your choice. Use the pencil sharpener to make the shavings. The more shavings you add, the deeper the colour will be.
- DE:** Wenn du deiner Kerze eine Farbe geben willst, spitzt du einfach einen Wachsstift in der Farbe deiner Wahl an und tust die Späne in das Wachs. Je mehr Wachsspäne du verwendest, umso intensiver wird die Farbe.
- NL:** Als je je kaars wilt kleuren, voeg je waskrijtjes toe in de kleur van je keuze. Gebruik de puntenslijper om houtsnippers te verkrijgen. Hoe meer snippers je toevoegt, hoe dieper de kleur zal zijn.
- ES:** Si quieres colorear la vela, añade virutas de lápiz de cera del color de tu elección. Usa el sacapuntas para obtener las virutas. Cuantas más virutas echas, más intenso será el color.
- IT:** Se vuoi colorare la candela, aggiungi delle scaglie di matita di cera del colore che preferisci. Per ottenere le scaglie, usa il temperamatite. Più scaglie aggiungi, più il colore sarà acceso.



3

FR: Place le bol (sans couvercle) dans le micro-ondes en respectant le temps et la puissance indiqués dans le tableau (page 13). Toutes les 30 secondes, sors le bol et mélange avec la spatule.

EN: Place the bowl (without its cover) in the microwave, following the heating time and power levels shown in the table (page 13). Every 30 seconds, remove the bowl and stir with the spatula.

DE: Gib den Topf (ohne Deckel) in den Mikrowellenherd. Stelle die in der Tabelle angegebene Leistung und Zeit ein und bringe das Wachs langsam zum Schmelzen (Seite 13). Nimm den Topf alle 30 Sekunden aus dem Herd und rühre das Wachs mit dem Rührspatel um.

NL: Plaats de kom (zonder deksel) in de magnetron met inachtneming van de tijd en het vermogen die aangegeven staan in de tabel (pagina 13). Haal om de 30 seconden de kom eruit en meng met de spatel.

ES: Coloca el bol (sin tapa) en el microondas respetando el tiempo y la potencia indicados en la tabla (página 13). Cada 30 segundos, saca el bol y mezcla con la espátula.

IT: Metti la scodella (senza il coperchio) nel microonde rispettando il tempo e la potenza indicati nella tabella (pag. 13). Ogni 30 secondi tira fuori la scodella e mescola con la spatola.



4

FR: Sors le bol du micro-ondes avant que la cire ne soit totalement fondue. Il doit te rester quelques paillettes de cire non fondues. En mélangeant avec la spatule, la cire va finir de fondre.

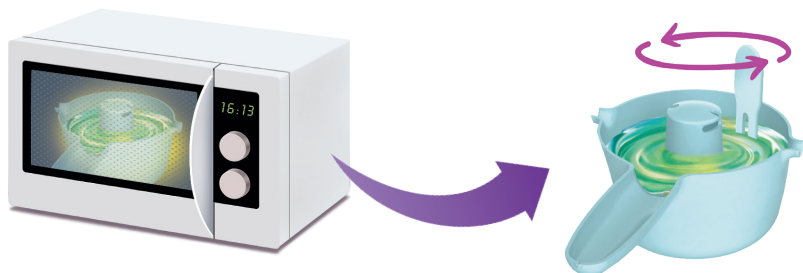
EN: Remove the bowl from the microwave before the wax has fully melted. There should still be a few flakes of unmelted wax. As you mix it with the spatula, the wax will finish melting.

DE: Hole den Topf aus der Mikrowelle, bevor das Wachs vollständig geschmolzen ist. Es müssen noch ein paar nicht geschmolzene Wachspastillen zu sehen sein. Sie werden durch Umrühren des Wachses mit dem Rührspatel schmelzen.

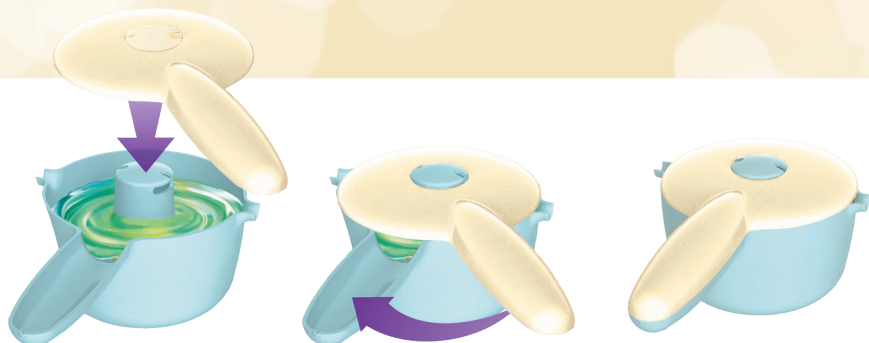
NL: Haal de kom uit de magnetron voordat de was volledig is gesmolten. Je moet nog enkele ongesmolten wassnippers over hebben. Door te mengen met de spatel, zal de was smelten.

ES: Saca el bol del microondas antes de que la cera esté completamente derretida. Te deben quedar algunos trocitos de cera sin derretir. Al mezclar con la espátula, la cera acabará de derretirse.

IT: Estrai la scodella dal microonde prima che la cera si sia sciolta completamente. Dovrà rimanere solo qualche pezzettino di cera non sciolta. Mescolandola con la spatola, la cera finirà di sciogliersi.



5



FR: Place le couvercle sécurisé sur le bol pour ne pas te brûler lorsque tu verseras la cire.

EN: Put the secure cover on the bowl so you don't burn yourself when pouring the wax.

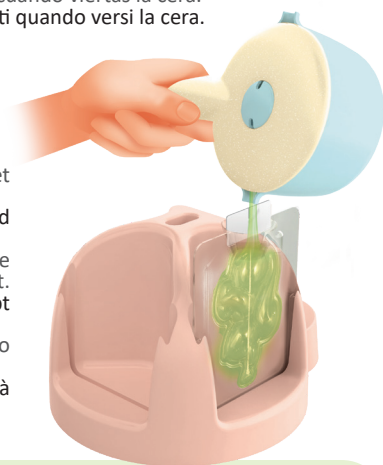
DE: Setze den Sicherheitsdeckel auf den Topf, damit du dich beim Ausgießen des Wachses nicht verbrennst.

NL: Plaats het beveiligde deksel op de kom zodat je je niet verbrandt wanneer je de was giet.

ES: Coloca la tapa de forma segura en el bol para no quemarte cuando viertas la cera.

IT: Metti il coperchio di sicurezza sulla scodella per non bruciarti quando versi la cera.

6



FR: Verse la cire délicatement dans le moule que tu as préparé et installé sur la station au préalable.

EN: Carefully pour the wax into the mould that you prepared and placed on the workstation earlier.

DE: Nune füllst du das flüssige Wachs langsam in die Gießform, die du zuvor ausgewählt und in die Bastelstation eingesetzt hast.

NL: Giet de was voorzichtig in de vorm die je vooraf hebt voorbereid en op het station hebt geïnstalleerd.

ES: Vierte la cera delicadamente en el molde que has preparado e instalado en la estación previamente.

IT: Versa la cera delicatamente nello stampo che avrai già preparato e montato nella working station.

FR: Prends bien soin de remplir complètement le moule pour que ta forme soit complète. Les moules sont équipés de gouttières afin d'éviter les fuites. Il est normal que de la cire y coule. Lorsque la bougie sera démoulée, tu pourras gratter la cire refroidie et la mettre de côté pour la faire fondre à nouveau pour un prochain projet.

EN: Make sure you fill the mould completely so the shape forms properly. The moulds have grooves to prevent leaks. It is normal for the wax to run into them. When you remove the candle from the mould, you will be able to scrape out the cooled wax and put it to one side so you can melt it again for future projects.

DE: Achte darauf, die Gießform bis an den Rand zu füllen, damit du eine vollständige Kerze erhältst. Die Formen haben kleine Rinnen, damit nichts herausläuft. Es ist normal, dass das Wachs dort hineinfließt. Nach dem Ausformen der Kerze kannst du das erkaltete Wachs einfach abkratzen und aufbewahren. Du kannst es beim nächsten Mal wieder einschmelzen und zum Kerzengießen verwenden.

NL: Zorg ervoor dat je de vorm volledig vult, zodat je vorm helemaal vol is. De vormen zijn uitgerust met gootjes om lekkage te voorkomen. Het is normaal dat de was hierin stroomt. Wanneer de kaars uit de vorm is gehaald, kun je de afgekoelde was afschrappen en opzij leggen om deze weer te laten smelten voor een volgend project.

ES: Ten cuidado de llenar correctamente el molde para que la forma quede completa. Los moldes llevan unos canalones para evitar que haya fugas. Es normal que la cera llegue ahí. Cuando desmoldes la vela, podrás rascar la cera fría y apartarla para derretirla de nuevo en un próximo proyecto.

IT: Fai attenzione a riempire lo stampo completamente per ottenere una forma intera. Per prevenire le perdite, gli stampi hanno dei piccoli canali di scolo, perciò è normale che della cera vi coli dentro. Dopo aver tolto la candela dallo stampo, potrai grattare la cera fredda e riporla per farla sciogliere nuovamente quando creerai una nuova candela.

7



FR: Attends **12 heures** pour que la cire de soja soit complètement solide. Si tu démoules avant, la bougie risque de se séparer en deux morceaux lors du démoulage. Si cela t'arrive, tu peux refaire fondre la cire de soja.

EN: Wait **12 hours** for the soy wax to set completely. If you remove it from the mould before this time, the candle might break into two pieces when you remove it. If this happens, you can melt the soy wax again.

DE: Du musst **12 Stunden** warten, bis das Sojawachs vollständig erkaltet und fest ist. Wenn du die Kerze vorher aus der Form löst, kann es passieren, dass sie in zwei Teile zerfällt. Sollte dies der Fall sein, kannst du das Sojawachs wieder einschmelzen.

NL: Wacht **12 uur** totdat de sojawas volledig hard is. Als je hem eerder uit de vorm haalt, kan de kaars in twee delen gaan splijten. Als dit gebeurt, kun je de sojawas opnieuw smelten.

ES: Espera **12 horas** para que la cera de soja esté completamente sólida. Si desmoldas antes, la vela podría separarse en dos trozos cuando desmoldes. Si esto te ocurre, puedes volver a derretir la cera de soja.

IT: Aspetta **12 ore** per far sì che la cera di soia si solidifichi completamente. Se togli la candela dallo stampo prima, è possibile che si spezzi in due. Se succede, puoi ricominciare da capo facendo sciogliere nuovamente la cera di soia.



8

FR: Lorsque les 12 heures sont passées, ouvre délicatement le moule pour sortir la bougie. La cire de soja est une cire plutôt grasse au toucher. C'est tout à fait normal.

EN: When 12 hours have passed, carefully open the mould to remove the candle. Soy wax is a little greasy to the touch. This is normal.

DE: Nach Ablauf der 12 Stunden öffnest du vorsichtig die Form und löst die Kerze heraus. Das Sojawachs fühlt sich recht ölig an. Das ist ganz normal.

NL: Als de 12 uur voorbij zijn, open je voorzichtig de vorm om de kaars te verwijderen. Sojawas voelt nogal vetig aan wanneer je het aanraakt. Dat is heel normaal.

ES: Cuando las 12 horas hayan transcurrido, abre delicadamente el molde para sacar la vela. La cera de soja es una cera más bien grasa al tacto. Es totalmente normal.

IT: Dopo 12 ore, apri delicatamente lo stampo per tirare fuori la candela. La cera di soia è abbastanza unta al tatto, è normale.



9

FR: Sous la bougie, coupe l'excédent de mèche.

EN: Underneath the candle, cut off the excess wick.

DE: Schneide den überstehenden Docht an der Unterseite der Kerze ab.

NL: Snijd onder de kaars het teveel aan lont af.

ES: Debajo de la vela, corta lo que sobre de mecha.

IT: Per finire, taglia lo stoppino in eccesso sotto la candela.



10



FR: Avec ton doigt tu peux lisser délicatement le surplus de cire qui pourrait être présent à la jointure de la bougie.

EN: With your finger, you can carefully smooth any excess wax at the seam of the candle.

DE: Überstehendes Wachs an den Verbindungsstellen der Kerze kannst du mit dem Finger vorsichtig glatt streichen.

NL: Met je vinger kun je de overtollige was die zich bij de scheiding van de kaars bevindt voorzichtig gladstrijken.

ES: Con el dedo puedes alisar perfectamente el exceso de cera que pueda haber en la junta de la vela.

IT: Se nei punti di giunzione della candela c'è un po' di cera di troppo, puoi levigarla delicatamente con le dita.

Cacher une breloque • Hiding a charm Verstecke einen Anhänger • Een kraal verbergen Esconde un dije • Come nascondere un ciondolo

FR: Dans ton coffret, sont fournis des pendentifs que tu vas pouvoir cacher dans tes bougies pour faire une surprise à tes ami(e)s !



EN: Your kit includes pendants that you can hide in your candles as a surprise gift for your friends!

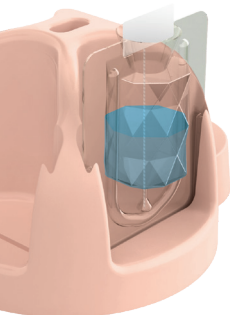
DE: In deiner Box sind Anhänger enthalten, die du in deinen Kerzen verstecken kannst, um einer Freundin oder einem Freund eine ganz besondere Freude zu machen!

NL: In je doos zitten hangers die je in je kaarsen kunt verstoppen om je vrienden of vriendinnen te verrassen!

ES: En la caja tienes colgantes que vas a poder esconder en tus velas para ¡dar una sorpresa a alguno de tus amigos/as!

IT: Nel cofanetto sono inclusi dei ciondoli che puoi nascondere nelle candele per fare una sorpresa ai tuoi amici o alle tue amiche.

1



FR: Suis les étapes précédentes mais ne remplis le moule de cire qu'à moitié. Patiente jusqu'à ce que la cire commence à devenir opaque.

EN: Follow the previous steps but only fill the mould halfway with wax. Wait until the wax starts to become opaque.

DE: Verfahre dazu wie in den vorherigen Schritten beschrieben, doch fülle diesmal die Gießform nur zur Hälfte. Warte ein bisschen, bis das Wachs anfängt, undurchsichtig zu werden.

NL: Volg de vorige stappen maar vul de wasvorm slechts halverwege. Wacht geduldig tot de was ondoorzichtig wordt.

ES: Sigue las etapas anteriores pero rellena solo la mitad del molde de cera. Espera hasta que la cera empieza a volverse opaca.

IT: Segui la procedura indicata sopra, ma riempi lo stampo di cera solo a metà. Aspetta fino a quando la cera non inizierà a diventare opaca.

2

FR: Emballe le pendentif de ton choix dans un morceau d'aluminium. Place-le délicatement dans le moule de ta bougie.

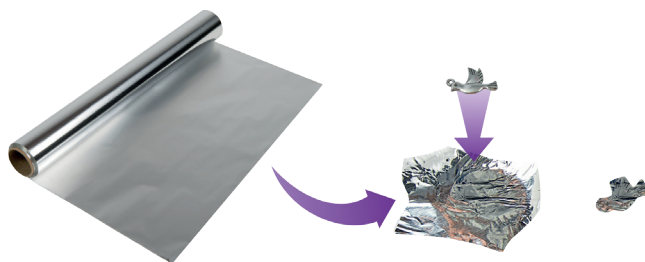
EN: Wrap the pendant of your choice in a piece of aluminium foil. Put it carefully in your candle mould.

DE: Suche dir einen Anhänger aus und wickle ihn in ein Stück Aluminiumfolie. Lege dieses kleine Päckchen dann in die Kerzengießform.

NL: Verpak de hanger van je keuze in een stukje aluminium. Plaats het voorzichtig in de vorm van je kaars.

ES: Envuelve el colgante de tu elección en un trozo de plata. Colócalo delicadamente en el molde de la vela.

IT: Incarta un ciondolo a scelta in un foglio di alluminio. Disponilo delicatamente all'interno dello stampo della candela.



3

FR: Dans le bol bleu, il te reste de la cire que tu vas remettre à fondre.

EN: In the blue bowl, you will have some wax left. Melt this wax again.

DE: In dem blauen Topf befindet sich noch ein Rest Wachs, den du nun erneut einschmelzt.

NL: In de blauwe kom smelt je nog wat was.

ES: En el bol azul, te queda cera que vas a volver a derretir.

IT: Fai sciogliere la cera che ti è rimasta nella scodella blu.



4

FR: Verse la cire fondue dans le moule pour recouvrir le pendentif et remplir complètement le moule.

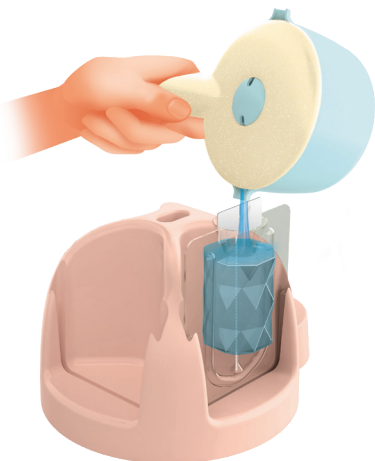
EN: Pour the melted wax into the mould to cover the pendant and entirely fill the mould.

DE: Das flüssige Wachs gießt du dann in die Form, sodass der Anhänger gut bedeckt und die Form vollständig ausgefüllt ist.

NL: Giet de gesmolten was in de vorm om de hanger te bedekken en vul de vorm volledig.

ES: Vierte la cera derretida en el molde para cubrir el colgante y rellenar completamente el molde.

IT: Versa la cera sciolta nello stampo per coprire il ciondolo e finire di riempirlo completamente.



5

FR: Patiente 12 heures que la bougie soit complètement durcie. Démoule et décore selon tes envies.

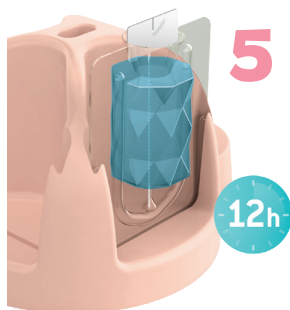
EN: Wait 12 hours so the candle hardens fully. Remove from the mould and decorate it however you like.

DE: Jetzt musst du 12 Stunden warten, damit die Kerze komplett aushärtet. Löse die Kerze aus der Form und verziere sie, wie es dir gefällt.

NL: Wacht geduldig 12 uur totdat de kaars volledig hard is geworden. Haal de kaars uit de vorm en versier naar keuze.

ES: Espera 12 horas a que la vela esté completamente dura. Desmolda y decora como te apetezca.

IT: Attendi 12 ore per far sì che la candela si indurisca del tutto. Sformala e decoralala come più ti piace.



FR: Offre ta bougie et lorsqu'elle va fondre, le pendentif caché dans l'aluminium va apparaître et ton ami(e) découvrira son cadeau !

EN: Give the candle to your friend, and as it melts, the foil-wrapped pendant will appear and your friend will discover their gift!

DE: Verschenke deine Kerze. Beim Abbrennen kommt der in der Aluminiumfolie versteckte Anhänger zum Vorschein, sodass deine Freundin oder dein Freund das Geschenk nun entdeckt!

NL: Geef je kaars cadeau en wanneer deze smelt, verschijnt de in aluminium verborgen hanger en ontdekt je vriend(in) zijn/haar cadeau!

ES: Regala la vela y cuando se vaya derritiendo aparecerá el colgante escondido en el papel de plata y ¡tu amigo/a descubrirá su regalo!

IT: Regala la candela a qualcuno: il ciondolo nascosto al suo interno apparirà man mano che la cera si scioglie e il tuo amico o la tua amica scoprirà così il suo regalo!

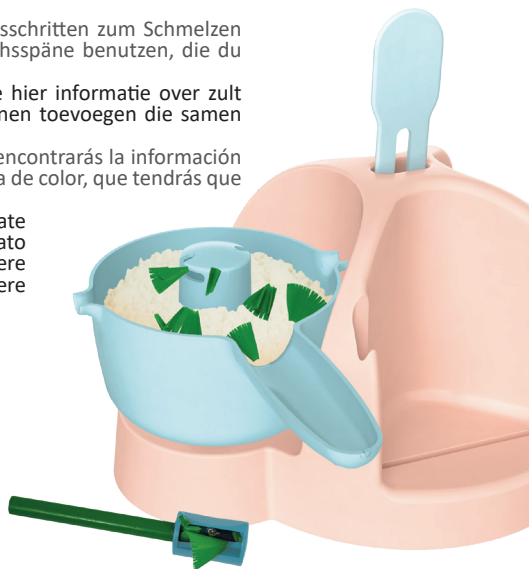


La décoration • Decorating Das Verzieren • De versiering La decoración • Decorazione

- FR: Lorsque ta bougie est sèche, tu vas pouvoir la décorer ! Pour cela, tu trouveras de nombreux accessoires dans ton coffret. Ne place jamais les décorations sur le dessus de la bougie car elles seraient trop proches de la flamme. Voici quelques explications pour apprendre à les utiliser.
- EN: When your candle is dry, you can decorate it! Your kit includes a range of decorating accessories. Never place decorations on the top of the candle because they will be too close to the flame. Here are some instructions on how to use them.
- DE: Wenn deine Kerze getrocknet ist, kannst du sie verzieren! Dafür findest du zahlreiches Zubehör in deiner Box. Lege Verzierungen oder Deko-Elemente niemals oben auf die Kerze. Sie sind dort zu dicht an der Flamme. Hier einige Erklärungen zu Verwendung und Handhabung.
- NL: Als je kaars droog is, kun je hem versieren! Hiervoor vind je talrijke accessoires in je doos. Plaats de decoraties nooit bovenaan de kaars omdat ze dan te dichtbij de vlam zullen zitten. Hier leggen we uit hoe je kunt leren ze te gebruiken.
- ES: Cuando la vela esté seca, ¡podrás decorarla! Para ello, encontrarás numerosos accesorios en la caja. No coloques nunca las decoraciones en la parte superior de la vela porque estarían demasiado cerca de la llama. Estas son algunas explicaciones para aprender a usarlas.
- IT: Una volta asciugatasi, la candela può essere decorata usando i tanti accessori presenti nel cofanetto. Attenzione però a non mettere le decorazioni sulla parte superiore della candela, perché risulterebbero troppo vicine alla fiamma. Ecco qualche spiegazione utile per imparare a utilizzare le decorazioni.

Bougies colorées / Coloured candles / Farbige Kerzen Gekleurde kaarsen / Velas coloridas / Candele colorate

- FR: C'est dans les étapes de fonte de la cire de soja que tu trouveras les informations à ce sujet. En effet, tu pourras ajouter des copeaux de cire colorée qu'il faudra faire fondre en même temps que la cire.
- EN: You can find out about making coloured candles in the soy wax melting instructions. In short, you can add shavings of coloured wax, which you melt at the same time as the wax.
- DE: Informationen hierzu findest du in den Anleitungsschritten zum Schmelzen des Sojawachses. Du kannst nämlich farbige Wachsspäne benutzen, die du zusammen mit dem Wachs einschmilzt.
- NL: Het is in het smeltstadium van de sojawas dat je hier informatie over zult vinden. Want je zult snippers gekleurde was kunnen toevoegen die samen met de was zullen smelten.
- ES: En una de las etapas para derretir la cera de soja encontrarás la información al respecto. En efecto, podrás añadir virutas de cera de color, que tendrás que derretir al mismo tiempo que la cera.
- IT: Le informazioni per colorare le candele sono riportate nella descrizione delle fasi in cui viene spiegato come far sciogliere la cera. Infatti potrai aggiungere delle scaglie di cera colorata che dovrai far sciogliere insieme alla cera.



Transferts / Transfers / Transferbilder Overzetten / Transferencias / Decalcomanie



- FR:** Il est conseillé de réaliser les transferts sur les bougies aux formes "classiques" sinon les motifs auront du mal à s'appliquer.
- EN:** We recommend that you apply transfers to "standard"-shaped candles, otherwise the designs will not stick.
- DE:** Es ist ratsam für die Transferbilder Kerzen in „klassischer“ Form zu verwenden, weil es sonst sehr schwierig ist, die Motive korrekt aufzubringen.
- NL:** Het is raadzaam om overzettingen op kaarsen met "klassieke" vormen uit te voeren, anders is het moeilijk om de patronen te maken.
- ES:** Se recomienda realizar las transferencias en las velas con formas «clásicas», de lo contrario, te costará aplicar los motivos.
- IT:** Ti consigliamo di applicare le decalcomanie solo sulle candele di forma "classica" altrimenti difficilmente rimarranno attaccate.

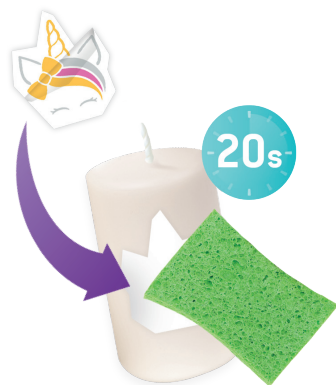


1

- FR:** Découpe le motif de ton choix en vérifiant bien que la taille est adaptée à ta bougie.
- EN:** Cut out the design of your choice, making sure it is the right size for the candle.
- DE:** Schneide das Motiv deiner Wahl aus. Gib Acht, dass es nicht zu groß für deine Kerze ist.
- NL:** Knip het patroon van je keuze uit en controleer of de maat bij je kaars past.
- ES:** Corta el motivo de tu elección comprobando que el tamaño esté adaptado a la vela.
- IT:** Ritaglia la decorazione che vuoi controllando che la misura sia adatta a quella della candela.

2

- FR:** Retire la pellicule transparente et place le transfert sur ta bougie. Avec une éponge humide, tamponne pendant 20 secondes. Fait attention à ne pas bouger le transfert.
- EN:** Remove the transparent film and place the transfer on your candle. Press on it with a damp cloth for 20 seconds. Be careful not to move the transfer.
- DE:** Ziehe die durchsichtige Schutzfolie ab und lege das Transferbild um deine Kerze. Tupfe 20 Sekunden lang mit einem feuchten Schwamm darauf. Pass auf, dass das Transferbild beim Aufbringen nicht verrutscht.
- NL:** Verwijder de transparante film en plaats de overzet op je kaars. Met een vochtige spons gedurende 20 seconden deppen. Pas op dat de overzet niet beweegt.
- ES:** Retira la película transparente y coloca la transferencia sobre la vela. Con una esponja húmeda, da golpecitos durante 20 segundos. Ten cuidado de no mover la transferencia.
- IT:** Togli la pellicola trasparente e applica la decalcomania sulla candela. Inumidisci una spugna e tienila premuta sulla decalcomania per 20 secondi. Fai attenzione a non muovere la decalcomania!



3

- FR:** Retire le papier et découvre le motif sur ta bougie !
- EN:** Remove the paper and see the design on your candle!
- DE:** Ziehe das Papier vorsichtig ab, jetzt kannst du das Motiv auf deiner Kerze bewundern!
- NL:** Haal het papier eraf en ontdek het patroon op je kaars!
- ES:** Retira el papel y ¡descubre el motivo sobre la vela!
- IT:** Rimuovi la carta e scopri com'è venuta la decorazione sulla candela!



Pochoirs / Stencils / Schablonen Sjablonen / Plantillas / Stencil

1

- FR:** Prends 5g de cire, ajoute des copeaux de cire colorée. Fais fondre 1m30 au micro-ondes dans le bol. Si les copeaux de cire ne sont pas complètement fondus, remets 30 secondes supplémentaires. Mélange bien avec la spatule.
- EN:** Take 5g of wax and add shavings of coloured wax. Heat it in the bowl in the microwave for 1 minute 30 seconds. If the wax shavings haven't completely melted, microwave it for 30 more seconds. Stir well with the spatula.
- DE:** Gib 5g Wachs und einige farbige Wachsspäne in den Schmelztopf. Erhitze das Wachs 1min 30s in der Mikrowelle. Sollten die Wachsspäne nach Ablauf der Zeit nicht ganz geschmolzen sein, gib den Topf noch einmal für 30 Sekunden in die Mikrowelle. Rühre alles mit dem Rührspatel um.
- NL:** Neem 5 gr was, voeg snippers gekleurde was toe en smelt 90 seconden in de magnetron in de kom. Als de wassnippers niet volledig zijn gesmolten, plaats dan nog 30 seconden langer in de magnetron. Meng goed met de spatel.
- ES:** Añade virutas de cera de color a 5 g de cera. Derrite durante 1 min y 30 s en el microondas en el bol. Si las virutas de cera no están totalmente derretidas, vuelve a ponerlo 30 segundos adicionales. Mezcla correctamente con la espátula.
- IT:** Metti nella scodella 5g di cera, aggiungi delle scaglie di cera colorata e fai sciogliere il tutto al microonde per 1m30s. Se le scaglie di cera non sono completamente sciolte, rimettile in microonde per altri 30 secondi. Mescola bene con la spatola.



2

- FR:** Choisis un motif sur le pochoir. Place-le sur ta bougie avec du ruban adhésif et tiens-le fermement.
- EN:** Choose a design on the stencil. Place it on your candle using sticky tape and hold it tightly.
- DE:** Wähle ein Motiv auf der Schablone aus. Befestige es mit Klebeband auf der Kerze und halte es schön fest.
- NL:** Kies een motief op het sjabloon. Plak dit met plakband op je kaars en druk stevig aan.
- ES:** Elige un motivo en la plantilla. Colócalo sobre la vela con cinta adhesiva y sujétalo firmemente.
- IT:** Scegli uno dei motivi sullo stencil. Disponilo sulla candela usando del nastro adesivo e tienilo fermo saldamente.



3

- FR:** Avec le pinceau, applique délicatement la cire fondue en prenant soin de ne pas dépasser et que les poils du pinceau ne passent pas sous le pochoir.
- EN:** With the paintbrush, carefully apply melted wax, taking care not to go over the edges and making sure that the bristles don't go underneath the stencil.
- DE:** Mit dem Pinsel trägst du jetzt vorsichtig das flüssige Wachs auf. Achte darauf, dass du nicht übermalst und dass die Haare des Pinsels nicht unter die Schablone geraten.
- NL:** Breng met het penseel voorzichtig de gesmolten was aan, let erop dat je er niet buiten gaat en de borstelharen van het penseel niet onder het sjabloon doorgaan.
- ES:** Con el pincel, aplica delicadamente la cera derretida teniendo cuidado de no salirte y de que los pelos del pincel no pasen por debajo de la plantilla.
- IT:** Applica delicatamente la cera sciolta con il pennello facendo attenzione a non oltrepassare i bordi e controllando che le setole del pennello non finiscano sotto lo stencil.



4

- FR:** Passe 3 couches de cire et retire délicatement le pochoir pour découvrir ton motif !
- EN:** Apply three layers of wax and carefully remove the stencil to discover your design!
- DE:** Trage das Wachs in 3 Schichten auf und entferne dann langsam die Schablone, um deine tolle Verzierung zu sehen!
- NL:** Breng 3 lagen was aan en verwijder voorzichtig het sjabloon om je patroon te ontdekken!
- ES:** Pon 3 capas de cera y retira delicadamente la plantilla ¡para descubrir el motivo!
- IT:** Applica 3 strati di cera e infine rimuovi delicatamente lo stencil per vedere com'è venuta la tua decorazione!

- FR:** Astuce: si tu veux réaliser le motif en paillettes, ne colore pas la cire et reproduis les étapes précédentes en saupoudrant le motif de paillettes !
- EN:** Tip: if you want to create a pattern out of sequins, don't colour the wax and repeat the previous steps before sprinkling sequins over the pattern!
- DE:** Tipp: Wenn du ein Motiv mit Pailletten herstellen willst, färbe das Wachs nicht ein und wiederhole ansonsten die zuvor beschriebenen Schritte, wobei du zusätzlich Pailletten über das Motiv streust!
- NL:** Tip: als je het patroon in glitter wilt maken, verf je de was niet en herhaal je de vorige stappen door het patroon met glitter te bestrooien!
- ES:** Truco: si quieres realizar el motivo con lentejuelas, no colorees la cera y repite las etapas anteriores espolvoreando el motivo con lentejuelas.
- IT:** Consiglio: se vuoi aggiungere delle paillette, non colorare la cera e ripeti i passaggi precedenti cospargendo la decorazione di paillette!



Strass / Diamantés / Strasssteine Steentjes / Cristales / Strass

1

- FR:** Verse 5g de cire dans le bol et fais fondre pendant 1m30 au micro-ondes.
EN: Place 5g of wax into the bowl and heat it in the microwave for 1 minute 30 seconds.
DE: Gib 5g Wachs in den Schmelztopf und erhitze das Wachs 1min 30s in der Mikrowelle.
NL: Giet 5 gr was in de kom en smelt 90 seconden in de magnetron.
ES: Vierte 5 g de cera en el bol y derrítela durante 1 min 30 s en el microondas.
IT: Versa 5g di cera nella scodella e falla sciogliere al microonde per 1m30s.



2

- FR:** Avec le pinceau applique une petite touche de cire fondue sur ta bougie à l'endroit où tu veux placer ton strass. La cire va faire office de colle.
EN: With the paintbrush, apply a little melted wax to the place on your candle where you want to add the diamantés. The wax will work as glue.
DE: Trage mit dem Pinsel einen kleinen Punkt Wachs an der Stelle der Kerze auf, an der du das Strasssteinchen anbringen möchtest. Das Wachs dient hier als Klebstoff.
NL: Met de borstel breng je een laag was aan op je kaars waar je je steentjes wilt plaatsen. De was fungeert als lijm.
ES: Con el pincel, aplica un pequeño toque de cera derretida sobre la vela en el sitio donde quieras colocar el cristal. La cera va a servir de pegamento.
IT: Applica un po' di cera sciolta sulla candela con il pennello nel punto in cui vuoi disporre lo strass. La cera fungerà da collante.



3



- FR:** A l'aide du stylet, attrape le strass de ton choix et place-le sur le point de cire.
EN: Using the stylus, pick up the diamanté of your choice and put it on the wax.
DE: Nimm den Strassaufnahme (Stift mit Wachsende) zur Hand, suche dir einen Strassstein aus und setze ihn auf den Wachsklebeplatz.
NL: Pak met het stilet het steentje van je keuze en plaats deze op de punt met de was.
ES: Con el estilete, atrapa el cristal de tu elección y colócalo sobre el punto de cera.
IT: Prendi lo strass che hai scelto con il pennino e disponilo sulla cera.

4

FR: Patiente quelques minutes sans toucher pour que le strass reste bien collé !

EN: Wait a few minutes without touching it so the diamanté sticks firmly!

DE: Warte nun ein paar Sekunden, ohne den Strass zu bewegen, damit er gut festklebt!

NL: Wacht enkele minuten zonder aan te raken opdat het steentje goed vastplakt!

ES: Espera unos minutos sin tocar para que los cristales se queden bien pegados.

IT: Aspetta qualche minuto senza toccare nulla per far sì che lo strass rimanga incollato.

FR: Tu peux mixer les différentes techniques de décoration pour obtenir des bougies uniques. Tu peux dessiner directement avec de la cire colorée sur ta bougie et ainsi créer des bandes de couleurs. Tu pourras même les recouvrir de paillettes si tu le souhaites ! Tu peux également verser les paillettes directement dans la cire fondue et dessiner. Si tu utilises l'embout fin du grattoir, tu pourras également graver des messages ou des dessins !

EN: You can mix and match decoration techniques to create truly unique candles. You can draw directly on your candle with coloured wax to create strips of colour. You can even cover them in sequins if you want! You can also pour sequins directly into the melted wax and draw with it. If you're using the fine tip of the scraper, you can also etch messages or pictures!

DE: Du kannst die verschiedenen Verzierungstechniken beliebig kombinieren, um originelle und einzigartige Kerzen herzustellen. Du kannst deine Kerze auch direkt mit farbigem Wachs bemalen und so zum Beispiel eine bunt gestreifte Kerze herstellen. Wenn du möchtest, kannst du die bunten Wachsstreifen sogar mit Pailletten verzieren! Es ist aber auch möglich, die Pailletten direkt in das flüssige Wachs zu geben und dann damit zu malen. Mithilfe der feinen Spitze des Schabers kannst du auch kleine Botschaften oder Muster in die Kerze gravieren!

NL: Je kunt de verschillende decoratietechnieken door elkaar gebruiken om unieke kaarsen te maken. Je kunt direct met gekleurde was op je kaars tekenen en zo gekleurde banen creëren. Je kunt ze zelfs met glitter bedekken als je dat wilt! Je kunt de glitter ook direct in de gesmolten was gieten en tekenen. Als je het dunne opzetstuk van de schraper gebruikt kun je ook berichtjes of tekeningen in je kaars graveren!

ES: Puedes mezclar las diferentes técnicas de decoración para obtener velas únicas. Puedes dibujar directamente con cera de colores sobre la vela y así crear tiras de colores. También puedes cubrirlas con lentejuelas si lo deseas. También puedes echar directamente las lentejuelas en la cera derretida y dibujar. Si utilizas el extremo fino del rascador, ¡también podrás gravar mensajes o dibujos!

IT: Se vuoi, puoi usare insieme più tecniche decorative per avere candele davvero uniche. Ad esempio puoi disegnare direttamente sulla candela usando della cera colorata per creare delle strisce e magari ricoprirle di paillette! Oppure puoi versare le paillette nella cera sciolta e usarla direttamente per disegnare... Se vuoi, usando la parte sottile del raschietto potrai incidere un piccolo messaggio o fare un disegno!

FR: Astuce: Pour réaliser des bougies à rayures, attends 2h entre chaque couleur pour qu'elles ne se mélangent pas.

EN: Tip: To make candles with stripes, wait 2 hours between each colour to make sure they don't mix.

DE: Tipp: Wenn du eine gestreifte Kerze herstellen möchtest, musst du zwischen jeder neuen Farbe 2 Std. warten, damit die Farben nicht ineinander laufen.

NL: Tip: Om kaarsen met strepen te maken moet je steeds 2 uur tussen beide kleuren wachten, om te voorkomen dat de kleuren in elkaar overlopen.

ES: Truco: Para realizar velas a rayas, espera durante 2 h entre cada color para que no se mezclen.

IT: Consiglio: Per fare delle candele a righe attendi 2 ore tra un colore e l'altro per far sì che non si mescolino.



Le nettoyage • Cleaning Das Reinigen • Schoonmaken La limpieza • Pulizia

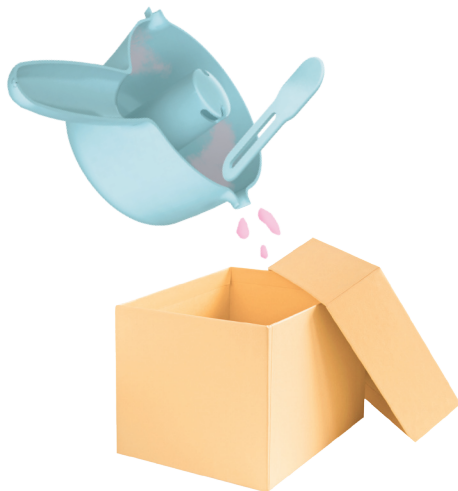


- FR: **Tu ne dois pas verser de la cire dans l'évier** car en se solidifiant la cire va durcir et boucher les canalisations. Voici quelques astuces de consignes de nettoyage pour chaque accessoire.
- EN: **You can't pour wax down the sink** because as it sets, the wax will harden and block the pipes. Here are some cleaning tips for each accessory.
- DE: **Du darfst das Wachs nicht ins Spülbecken gießen**, denn das Wachs wird fest und verstopft dann den Abfluss und die Rohre. Hier einige Tipps und Hinweise zum Reinigen des Zubehörs.
- NL: **Je kunt geen was in de gootsteen gieten omdat**, door het stollen van de was, de leidingen zullen verharde en zullen verstoppen. Hier zijn enkele tips voor het schoonmaken van elk accessoire.
- ES: **No puedes tirar la cera al fregadero** porque al solidificarse esta se va a endurecer y a atascar las tuberías. Estos son algunos trucos de limpieza para cada accesorio.
- IT: **Non versare mai la cera sciolta nel lavandino**, perché, solidificandosi, ostruirà lo scarico! Ecco qualche utile consiglio per pulire i vari accessori.

Le bol / Bowl / Der Topf De kom / El bol / Scodella

- 1** FR: Lorsque tu as fini de créer des bougies, laisse refroidir la cire.
EN: When you have finished making candles, let the wax cool.
DE: Wenn du mit der Kerzenherstellung fertig bist, lass das verbleibende Wachs im Topf abkühlen.
NL: Als je klaar bent met het maken van kaarsen, laat je de was afkoelen.
ES: Cuando hayas terminado de crear las velas, deja que la cera se enfríe.
IT: Una volta terminata la candela, lascia che la cera si raffreddi.

- 2** FR: Gratte avec la spatule et garde les petits morceaux de cire dure dans une boîte car tu pourras les réutiliser plus tard pour faire d'autres bougies.
- EN: Scrape the wax off with the spatula and keep the pieces in a tub, as you can reuse them later to make more candles.
- DE: Kratze das erhärtete Wachs dann mithilfe des Spatels ab und bewahre es auf. Du kannst es später erneut einschmelzen und zum Gießen weiterer Kerzen verwenden.
- NL: Schraap met de spatel en bewaar de kleine stukjes harde was in een doos, want je kunt ze later opnieuw gebruiken om andere kaarsen te maken.
- ES: Rasca con la espátula y conserva los pequeños trozos de cera dura en una caja ya que podrás volver a usarlos más tarde para hacer otras velas.
- IT: Grattala via con la spatola e conserva i pezzettini di cera indurita in un contenitore per riutilizzarla per fare altre candele.



3

FR: Lorsqu'il ne reste presque plus de cire dans le bol, rince-le sous l'eau chaude avec du produit vaisselle et une éponge. Pas d'inquiétude, si tu as bien gratté et qu'il ne reste que de minuscules morceaux de cire dans le bol, cela ne bouchera pas ton évier !

EN: When there is almost no wax left in the bowl, rinse it under hot water with washing-up liquid and a sponge. Don't worry – if you've scraped the bowl out well and only tiny pieces remain, it won't block your sink!

DE: Wenn du das Wachs fast vollständig aus dem Topf gekratzt hast, spülst du ihn mit heißem Wasser, etwas Spülmittel und einem Schwamm ab. Keine Angst, wenn du das Wachs gut abgekratzt hast und nur noch winzige Wachsstückchen im Topf verbleiben, kann es nicht zum Verstopfen des Abflusses kommen!

NL: Als er bijna geen was meer in de kom zit, spoel hem dan af onder warm water met afwasmiddel en een spons. Maak je geen zorgen, als je goed schraapt en er nog maar hele kleine stukjes was in de kom zitten, zullen ze de gootsteen niet verstoppert!

ES: Cuando ya no quede casi cera en el bol, acláralo con agua caliente con detergente para la vajilla y una esponja. No temas, si has raspado bien y solo quedan diminutos trozos de cera en el bol, eso no atascará el fregadero.

IT: Quando nella scodella non sarà rimasto quasi più nulla, lavala con una spugna usando acqua calda e detersivo per piatti. Se hai grattato bene e rimangono solo pochi rimasugli di cera, non preoccuparti: non correrai il rischio di ostruire lo scarico!



Les moules transparents / Transparent moulds / Die durchsichtigen Gießformen De transparante vormen / Los moldes transparentes / Stampi trasparenti

1

FR: Lorsque tu as démoulé ta bougie, passe le petit grattoir dans les gouttières du moule pour retirer le surplus de cire.

EN: When you've removed your candle, use the little scraper to remove the excess wax from the groove on the mould.

DE: Nachdem du die Kerze aus der Form gelöst hast, entfernst du mithilfe des kleinen Schabers das überschüssige Wachs aus den Rinnen der Form.

NL: Wanneer je je kaars uit de vorm haalt, schraap je voorzichtig in de gootjes van de vorm om de overtollige was te verwijderen.

ES: Cuando hayas desmoldado la vela, pasa el pequeño rascador por los canalones del molde para retirar el exceso de cera.

IT: Dopo aver sformato la candela, passa il raschietto nei canali di scolo dello stampo per togliere la cera in eccesso.



2



FR: Nettoie délicatement le moule avec un essuie-tout pour retirer le plus gros de la cire.

EN: Carefully clean the mould with a paper towel to remove the majority of the wax.

DE: Jetzt reinigst du die Form vorsichtig mit einem Küchenpapier, um den größten Teil des Wachses zu beseitigen.

NL: Maak de vorm voorzichtig met een papieren handdoek schoon om het grootste deel van de was te verwijderen.

ES: Limpia delicadamente el molde con papel de cocina para retirar la mayor parte de la cera.

IT: Pulisci delicatamente lo stampo con un panno assorbente per rimuovere il grosso della cera.

3

FR: Lorsqu'il ne reste presque plus de cire dans le moule, rince-le sous l'eau chaude avec du produit vaisselle et une éponge.

EN: When there is almost no wax left in the mould, rinse it under hot water with washing-up liquid and a sponge.

DE: Wenn du das Wachs fast vollständig aus der Form entfernt hast, spülst du sie mit heißem Wasser, etwas Spülmittel und einem Schwamm ab.

NL: Als er bijna geen was meer in de vorm zit, spoel hem dan af onder warm water met afwasmiddel en een spons.

ES: Cuando ya no quede casi cera en el molde, acláralo con agua caliente con detergente para la vajilla y una esponja.

IT: Quando nello stampo non sarà rimasto quasi più nulla, lavalo con una spugna usando acqua calda e detersivo per piatti.



Les moules bougies plates / Tealight candle moulds *Die flachen Kerzenformen / De vormen voor vlakke kaarsen* *Los moldes para velas planas / Stampi per candele portavivande*

1

FR: Il va être compliqué de gratter les moules de part leur petite taille et leur forme. Place le moule au micro-ondes pendant 1 minute afin que les résidus de cire fondent. Si besoin, replace au micro-ondes jusqu'à ce que tout soit fondu.

EN: It can be difficult to scrape out these moulds because of their small size and their shape. Put the mould in the microwave for one minute so the remaining wax melts. If necessary, put them back in the microwave until all the wax has melted.



DE: Das Abkratzen des Waxes ist bei diesen Formen sehr schwierig, da sie zahlreiche Windungen aufweisen und recht klein sind. Wir raten dir deshalb, die Formen 1 Minute lang in die Mikrowelle zu geben, damit das Wachs schmilzt. Falls nötig wiederhole den Vorgang in der Mikrowelle, bis das Wachs vollständig geschmolzen ist.

NL: Het zal moeilijk zijn om de vormen te schrapen vanwege hun kleine formaat en hun vorm. Plaats de vorm 1 minuut in de magnetron zodat de wasresten smelten. Zet het indien nodig nogmaals in de magnetron totdat alles is gesmolten.

ES: Va a ser complicado rascar los moldes por su pequeño tamaño y su forma. Coloca el molde en el microondas durante 1 minuto para que los residuos de cera se derritan. En caso necesario, vuelva a ponerlo al microondas para que se derrita todo.

IT: Questi stampi sono difficili da pulire, perché hanno una forma particolare e sono abbastanza piccoli. Mettiti in microonde per 1 minuto per far sciogliere i residui di cera. Se necessario, rimettiti nel microonde fino a quando non si sarà sciolto tutto.

2

FR: Verse la cire fondue dans le bol pour l'utiliser pour ta prochaine création.

EN: Pour the melted wax into the bowl so you can use it for your next project.

DE: Gieße das flüssige Wachs in den Topf, um es für ein nächstes Mal aufzuheben.

NL: Giet de gesmolten was in de kom om het te gebruiken voor je volgende creatie.

ES: Vierte la cera derretida en el bol para usarla en tu próxima creación.

IT: Versa la cera sciolta nella scodella per poterla utilizzare per la tua prossima creazione.



FR: Tu ne pourras pas nettoyer à 100% ces petits moules mais en utilisant cette technique, tu retireras le plus gros pour recommencer à utiliser ce moule !

EN: You won't be able to remove 100% of the wax from the tealight moulds, but using this technique means you will be able to remove most of it so you can use the mould again!

DE: Diese kleinen Formen lassen sich nicht zu 100% reinigen, aber mit der beschriebenen Technik gelingt es dir, das Wachs so weit zu entfernen, dass du die Formen wieder problemlos verwenden kannst!

NL: Je zult niet in staat zijn om deze kleine mallen 100% schoon te krijgen, maar met deze techniek verwijder je het grootste gedeelte zodat je deze weer opnieuw kunt gebruiken!

ES: No podrás limpiar estos pequeños moldes al 100 %, pero al utilizar esa técnica, retirarás la mayor parte para poder volver a usar el molde.

IT: Difficilmente riuscirai a pulire completamente questi piccoli stampi, ma usando la tecnica descritta toglierai la maggior parte della cera e potrai riutilizzare lo stampo senza problemi.

Le pinceau / Paintbrush / Der Pinsel / De penseel / El pincel / Pennello

1

FR: Retire le maximum de cire avec tes doigts. N'hésite pas à écarter les poils.

EN: Remove as much wax as possible using your fingers. Make sure to separate the bristles.

DE: Versuche so viel Wachs wie möglich mit den Fingern zu entfernen. Scheue dich nicht, die Pinselhaare mit den Fingern aufzufächern.

NL: Verwijder zoveel mogelijk was met je vingers. Aarzel niet om de haartjes uit elkaar te spreiden.

ES: Retira el máximo de cera con los dedos. No dudes en separar los pelos.

IT: Rimuovi tutta la cera che puoi con le dita facendo attenzione ad allargare bene le setole.



2

FR: Rince-le sous l'eau chaude avec du produit vaisselle. Ecarte bien les poils pour retirer tous les résidus de cire.

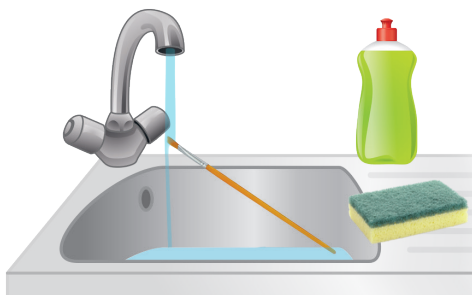
EN: Rinse it under hot water with washing-up liquid. Separate the bristles to remove all the wax residue.

DE: Anschließend spülst du den Pinsel mit warmem Wasser und etwas Spülmittel ab. Fächere die Pinselhaare dabei gut auf, damit alle Wachsreste beseitigt werden.

NL: Spoel het af onder warm water met afwasmiddel. Spreid de haartjes goed om alle wasresten te verwijderen.

ES: Acláralo con agua caliente con detergente para la vajilla. Separa bien los pelos para retirar todos los residuos de cera.

IT: Lava il pennello con acqua calda e detersivo per piatti sempre allargando bene le setole per togliere tutti i residui di cera.



Le pochoir, le grattoir et la spatule / Stencil, scraper and spatula
Die Schablone, der Schaber und der Rührspatel / Het sjabloon, de schraper en de spatel
La plantilla, el rascador y la espátula / Stencil, raschietto, spatola

1



FR: Gratte le maximum de cire refroidie.

EN: Scrape off as much of the cooled wax as possible.

DE: Kratze so viel Wachs ab, wie du kannst.

NL: Schraap de maximale hoeveelheid gekoelde was weg.

ES: Rasca el máximo de cera fría.

IT: Gratta via tutta la cera raffreddata.

2

FR: Lorsqu'il ne reste plus que de minuscules résidus, rince sous l'eau chaude avec du produit vaisselle et une éponge.

EN: When only a tiny amount remains, rinse under hot water with washing-up liquid and a sponge.

DE: Wenn nur noch ganz wenig Wachs übrig ist, spülst du die Utensilien unter fließendem, warmen Wasser mit etwas Spülmittel und einem Schwamm ab.

NL: Als er alleen nog hele kleine resten over zijn, spoel hem dan af onder warm water met afwasmiddel en een spons.

ES: Cuando solo queden diminutos residuos, aclara con agua caliente con detergente para la vajilla y una esponja.

IT: Quando saranno rimasti solo dei minuscoli residui, lava con una spugna usando acqua calda e detersivo per piatti.







FR MISE EN GARDE : Uniquement pour enfants de 7 ans et plus.
ATTENTION ! Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois.
 Présence de petits éléments susceptibles d'être ingérés.
 Danger d'étouffement. **ATTENTION !** A utiliser sous la surveillance rapprochée d'un adulte. Présence de pointes et de bords coupants fonctionnels.
GARDER L'EMBALLAGE POUR REFERENCE FUTURE. Les couleurs et le contenu peuvent varier légèrement.

DE WARNUNG: Für Kinder ab 7 Jahren.
ACHTUNG! Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet wegen verschluckbarer Kleinteile. Erstickungsgefahr. **ACHTUNG !** Nur unter der direkten Aufsicht eines Erwachsenen benutzen. Verletzungsgefahr durch Spitzen und funktionelle Schneidkanten.
BEWAHREN SIE DIE VERPACKUNG FÜR ZUKÜNFTIGE REFERENZ. Farben und Inhalte können leicht variieren.

ES ADVERTENCIA: Únicamente para niños a partir de 7 años.
¡ADVERTENCIA! No conviene para niños menores de 36 meses ya que contiene piezas pequeñas que podrían ser ingeridas. Peligro de asfixia. **¡ATENCIÓN!** Se utilizará exclusivamente bajo la vigilancia directa de una persona adulta. Presencia de una punta afilada o bordes cortantes.
GUARDAR EL EMBALAJE PARA FUTURAS CONSULTAS. Los colores y contenido pueden variar ligeramente.

EN WARNING: For children aged 7 and over only.
WARNING! Not suitable for children under 36 months due to small parts which can be ingested. Choking hazard.
WARNING! To be used under the direct supervision of an adult. Presence of functional sharp points and edges.
RETAIN THE PACKAGING FOR FUTURE REFERENCE. The colors and content may slightly vary.

NL LET OP: Alleen voor kinderen ouder dan 7 jaar.
WAARSCHUWING! Niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden, vanwege kleine onderdelen. Verstikkingsgevaar.
WAARSCHUWING ! Alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene. Aanwezigheid van scherpe punten en randen!
VERPAKKING BEWAAREN VOOR REFERENTIE. De kleuren en inhoud kunnen iets afwijken.

IT AVVERTIMENTO: Unicamente per bambini di 7 anni e più.
AVVERTENZA! Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi. Contiene piccole parti che potrebbero essere ingerite. Pericolo di soffocamento. **AVVERTENZA!** Da usare sotto la sorveglianza di un adulto. Presenza di punte acuminate e bordi taglienti funzionali.
CONSERVARE L'IMBALLAGGIO PER UNA CONSULTAZIONE FUTURA. I colori e contenuti possono variare leggermente.

Developed and distributed by :
 Developed and distributed by :

BUKI France

22 rue du 33ème Mobiles

72000 Le Mans - FRANCE

Tél: +33 1 46 65 09 92

E-mail : daniellevy@bezeqint.net

www.bukifrance.com

RETROUVEZ-NOUS SUR
 FIND US ON

Buki France



Ref : 5420

Lot : 07.01.2021